Porównanie tłumaczeń Łukasza 15:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś mu syn ojcze zgrzeszyłem przeciw niebu i wobec ciebie i już nie jestem godny zostać nazwanym syn twój |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Syn zaś powiedział mu: Ojcze, zgrzeszyłem przeciw niebu oraz względem ciebie, już nie jestem godny\* być nazywany twoim synem.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiedział zaś syn mu: Ojcze, zgrzeszyłem przeciw niebu i wobec ciebie, już nie jestem godny nazwać się synem twym. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś mu syn ojcze zgrzeszyłem przeciw niebu i wobec ciebie i już nie jestem godny zostać nazwanym syn twój |

1. 1) <x>470 8:8</x>; <x>470 22:8</x>; <x>530 15:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Syn zdążył powiedzieć pierwsze zdanie. [↑](#footnote-ref-3)